

AILA NEWS/NOUVELLES DE L'AILA

NEWSLETTER OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF APPLIED LINGUISTICS/ASSOCIATION INTERNATIONALE DE LINGUISTIQUE APPLIQUEE

Volume 5, No. 1

Andrew Cohen, Editor
School of Education
Hebrew University
91905 Jerusalem, Israel

OBITUARY FOR MICHAEL CANALE

The language testing field notes with sadness the death of Michael Canale, a professor at the Ontario Institute for Studies of Education, on June 27, 1989. He was killed in a mountain climbing accident near his home town of Memphis, Tennessee while climbing with his son and brother. A lightning storm began and Michael was struck by lightning and fell to his death.

Michael made many contributions to the field of language testing. His many articles on language testing appeared in the major journals. Among his most significant works are Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing (*Applied Linguistics*, 1, 1-47) with Merrill Swain, and the Ontario Test of English as a Second Language, which he developed with Maria Weshe, Stan Jones, and others. He was a frequent consultant to school districts in the U.S.A. and Canada, and collaborated with the Educational Testing Service on TOEFL Research Report 17.

Michael was also an outstanding teacher who was able to successfully motivate his students. Many of them are teaching, testing, or working on test development or research projects today. He served as a visiting professor at UCLA, Georgetown, and other prestigious institutions.

His influence on the field will continue to be felt through his students and his writings. A memorial service was held at OISE on September 29, and another will take place at the Eleventh Language Testing Research Colloquium in San Francisco in March, 1990.

Charles W. Stansfield
Center for Applied Linguistics

should be sent to: Prof. Andrew D. Cohen, School of Education, Hebrew University, 91905 Jerusalem, Israel.

The organizer of one of the Special Symposia at the AILA Congress in Greece in 1990, Anita Wenden, for example, sent along a description of the symposium for inclusion in the AILA News so that affiliate members would have advance notice. The symposium is called "Peace Education and International Understanding," and will look at the ways in which foreign and second language educators and applied linguists can contribute their professional skills and knowledge to the purpose of promoting international understanding and global community. Among the participants will be Betty Reardon (Director, Program in Peace Education, Teachers College, Columbia University, New York, NY, U.S.A.), Christopher Candlin (Macquarie University, Sydney, Australia), and Peter Strevens (Bell Institute, Cambridge, England).

ANNOUNCEMENTS FROM MEMBERS OF AILA NATIONAL AFFILIATES AND AILA SCIENTIFIC COMMISSIONS ABOUT INSTITUTIONS, EVENTS, AND PUBLICATIONS

- Revue de l'AILA/AILA Review: Vol. 6 of the AILA journal is currently in production. The volume is edited by Paul Nation and Ron Carter and includes articles on vocabulary learning.

Vol. 7 will be on the theme of Current Issues in Language Testing Research. The editor of the volume is Dr. John H.A.L. de Jong (Cito, P.O. Box 1034, NL-6801 MG ARNHEM, The Netherlands; Fax: 31 85 521356), who is the Convener of the AILA Scientific Commission on Language Testing and Evaluation.

- A volume of papers selected for publication from the 8th AILA World Congress, held in 1987, will be published by John Benjamins, Amsterdam, M. A. K. Halliday, J. Gibbons & H. Nicholas, (Eds.). Tentative title: Learning, Keeping and Using Language.

- The British Association of Applied Linguistics (BAAL) has published a selection of papers from the Annual Meetings yearly since 1985. Publications now available are: Spoken Language, P. Meara (Ed.), 1986; Written Language, T. Bloor & J. Norrish (Eds.), 1987; Applied Linguistics in Society, P. Grunwell, (Ed.), 1988. The volumes may be ordered from: Centre for Information on Language Teaching, Regents College, The Inner Circle, Regents Park, London NW1, United Kingdom.

- Conditions for Second Language Learning. B. Spolsky, Oxford: Oxford University Press, 1989. The book explores the requirements for a general theory of second language learning, and considers the relevance of such a theory for language teaching.

- Language Acquisition: The Age Factor. D. Singleton, Clevedon, UK: Multilingual Matters, 1989. The book examines the evidence for an

MESSAGE FROM THE EDITOR OF THE AILA NEWS

In April of 1988, Michael Canale wrote me that his work was focusing on "project-based learning, natural assessment in the classroom, and language software design/evaluation." Then, in September of the same year he described a new project he was starting: "One of my projects aims to create a corpus of the varieties of English and face-to-face interaction patterns used by adolescents from non-Anglophone backgrounds, beginning with Franco-Ontarians and moving on to other language minority groups in Ontario settings." Let us hope that others continue Michael Canale's fine work where he left off.

As pointed out in the last issue, since this newsletter is the main vehicle for circulating information about activities to the members of the national affiliates, we request that the officers of the affiliates make every effort to duplicate this newsletter in sufficient quantities so that every member receives it. Furthermore, members of the AILA affiliates should be encouraged to use the AILA News as a vehicle for communication. Items of interest to AILA members

age factor in both first and second language acquisition, and explores the various explanations that have been advanced to account for such evidence.

- Comprehending Oral and Written Language. R. Horowitz & S.J. Samuels (Eds.), San Diego, CA: Academic Press/Harcourt Brace Jovanovich, 1987. The book addresses differences between oral and written language, and listening and reading comprehension, with contributions from scholars in the U.S.A., Canada, Australia, and the Netherlands.

- Reports Magazine, a regular publication of World Education (210 Lincoln St., Boston, MA 02111, U.S.A.), is featuring a series of three issues leading up to International Literacy Year, 1990. The first issue dealt with "Literacy and the Learner," the second was entitled, "Towards a Fully Literate World."

- Portuguese Speaking Test (PST). C.W. Stansfield et al. Washington: Center for Applied Linguistics, 1988. This is one in a series of semi-direct oral language tests, being developed by CAL. They all use the ACTFL guidelines and employ visual as well as aural stimuli. A Chinese Speaking Test was developed in 1986, and tests of Hebrew, Hausa, and Indonesian are under development. The Portuguese Speaking Test consists of six sections: Personal Conversation, Giving Directions, Detailed Description, Picture Sequence, Topical Discourse, and Situations. A validation study for the test appears in a fall or winter issue of Hispania. A review of the test will appear in Language Testing.

- Journal of Asian Pacific Communication. H. Giles and H. D. Pierson (Eds.), takes an interdisciplinary approach to the study of language issues in the Asian Pacific context, including research on linguistic and communication problems faced by Southeast Asian immigrants elsewhere in the world. Subscription information is available from: Multilingual Matters, Journals Dept., Bank House, 8a Hill Road, Clevedon, Avon, England BS21 7HH. CALLS FOR PAPERS: Journal of Asian Pacific Communication, Volume 2, Special Issue on The Economics of Language in the Asian Pacific. First drafts (two copies) due by April 30, 1990, to guest editor Florian Coulmas, Chuo University, Higashinakano, Hachioji, Tokyo 192-03, Japan. Volume 3, Special Issue on Language and Identity. Deadline for first drafts is December 1, 1990, but before sending papers an abstract of 300+ words should be submitted to determine the suitability of the paper for this special issue, to guest editor Braj B. Kachru, Dept. of Linguistics, University of Illinois, Urbana, IL 61801 U.S.A.

- Journal of Language and Social Psychology. H. Giles and J. Edwards (Eds.). Subscription information is available from: Multilingual Matters, Journals Dept., Bank House, 8a Hill Road, Clevedon, Avon, England BS21 7HH.

- Literary & Linguistic Computing, an international journal of computer applications for the humanities, publishes articles on computer applications in language and literature; relevant hardware and software; computer-assisted language learning; word-processing for the humanities; and teaching computer techniques to language and literature students. Subscription information: Journals Subscription Dept., Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP, UK.

- A new series of Occasional Papers from the Department of English and Media Studies of the Institute of Education, University of London, is launched with the publication of "Grammar, Nation and Citizenship: Kingman in Linguistic and Historical Perspective," by D. Cameron and J. Bourne. The authors analyze the assumptions about language and society which underlie the establishment of a national curriculum for English in the United Kingdom. The paper may be ordered by sending a check, made payable to the English Dept., Institute of Education, to: English and Media Studies Dept., Institute of Education, 20 Bedford Way, London WC 1H 0AL (Tel: 01-636 1500). Price: £1.75 each (up to 4 copies); £1.50 each (5 or more).

- The Council on the Teaching of Hebrew's Pre-Congress on Problems of Teaching Hebrew, which takes place every four years, was held in Jerusalem from August 13-16, 1989, preceding the Tenth World Congress of Jewish Studies. Some 300 teachers and scholars

engaged in the teaching of Modern Hebrew participated. Of special interest were delegates from universities and institutions of higher learning in the Soviet Union, Yugoslavia, Hungary, China, Estonia, and Poland, who had an opportunity to exchange information on teaching methods with their colleagues from the U.S.A., Canada, France, Belgium, Holland, Spain, Argentina, and Brazil. Details can be obtained from the Convener of the Pre-Congress, Mr. Ben-Zion Fischler, Council on the Teaching of Hebrew, P.O. Box 7413, Jerusalem 91071, Israel.

- Patsy Lightbown reports that plans are proceeding nicely for the SLA Symposium at the AILA World Congress next April. The topic is the role of form-focused instruction and corrective feedback in second language acquisition, and the confirmed presenters are Lydia White, Jacquelyn Schachter, Sascha Felix, and Vivian Cook.

- Literacy in School and Society: Multidisciplinary Perspectives. E. Zuanelli Sonino (Ed.), New York and London: Plenum Press, 1989. The volume is a collection of articles originating from an interdisciplinary meeting on trends in and problems of research on early literacy through mother tongues and/or second languages, held in Venice under the auspices of the University of Venice, and in particular of the Seminario di Linguistica e di Didattica della Lingue and the Centro Linguistico Interfacoltà and the Municipality of Venice, together with UNESCO and AILA.

- In London on August 28, 1989 a one-day symposium on lexicography was co-sponsored by LEDA (Leksikografer i Danmark) and the AILA Commission on Lexicography and Lexicology. There were presentations on Lexicography in Britain (R.F. Ison), Lexicography in Denmark (O. Norling-Christensen), Collocations and Lexical Functions (R.F. Ison), and the Gammeldansk Ordbog "Dictionary of Old Danish" (E. Hiorth). Each presentation was followed by animated discussion. The symposium was attended by 22 lexicographers from Denmark and colleagues from Britain, West Germany, the Soviet Union, and the U.S.A.

UPCOMING CONFERENCES, SEMINARS, MEETINGS OF INTERNATIONAL INTEREST

November 1-3, 1989. Cambridge, Massachusetts, USA.
Thirteenth Annual Conference of the American Translators Association (ATA). Inquiries: American Translators Association, 109 Croton Avenue, Ossining, New York, 10562, USA.

November 3-5, 1989. Okayama, Japan.
International Conference of the Japan Association of Language Teachers. Theme: Bridging the Gap: Theory and Practice. Inquiries: JALT Central Office, Kyoto English Center, Sumitomo Seimei Building, 8F, Shiō Karasuma Nishi-iru, Shimogyo-ku, Kyoto 600, Japan.

November 8-12, 1989. Frankfurt, Federal Republic of Germany.
EXPOLINGUA—International Fair for Languages, Translation and International Communication. Inquiries: Mainzer Ausstellungs-GmbH, Alexander-Diehl-Strasse 12, D-6500 Mainz 26, Federal Republic of Germany.

November 23-24, 1989. Nottingham, United Kingdom.
Fifteenth Annual Conference of the International Association for Language and Business. Theme: Corporate Language Policy. Inquiries: John D. Graham, Am Flutgraben 22, D-4100 Duisburg, Federal Republic of Germany.

November 24, 1989. Liège, Belgium.
Conference on Grammatical Terminology, sponsored by ABLA (Belgian Association for Applied Linguistics), the national AILA affiliate. Inquiries: Christian Delcourt, Faculté de Philosophie et Lettres, Université de Liège, Place Cockerill, 3, B-4000 Liège, Belgium.

November 24-26, 1989. Boston, Massachusetts, USA.
American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). Inquiries: ACTFL, Box 408, Hastings-on-Hudson, New York 10706, USA.

December 27-30, 1989. Washington, DC, U.S.A.

Joint Annual Meeting of the American Association for Applied Linguistics (AAAL) and the Linguistic Society of America (LSA). Inquiries: LSA/AAAL Membership Office, M. Reynolds, 1325 18th St., Suite 211, Washington, DC, USA

December 27-30, 1989. Washington, DC, USA.

Annual Meeting of the Modern Language Association (MLA). Inquiries: MLA, 10 Astor Street, New York, New York 10003-6981, USA.

1990

January 11-12, 1990. Kiel, Federal Republic of Germany.

Second International Colloquium on Contrastive Linguistics (German-Portuguese-Spanish). Inquiries: Romanisches Seminar, Universität Kiel, Leibnitzstrasse 10, D-2300 Kiel, Federal Republic of Germany.

January 14-21, 1990. Havana, Cuba.

Regional Conference of Cuban Germanists and Teachers of German. Theme: German as a Target Language in Regional and International Contexts. Inquiries: Universidad de la Habana, Facultad de Lenguas Extranjeras, Dr. Arsenio Mollinedo Morejón, 19 de Mayo No. 14 esq. Ayestarán Plaza, Ciudad Habana, Republica de Cuba.

February 22-24, 1990. Antwerp, Belgium.

Business Communication in Multilingual Europe: Supply and Demand. Sponsored by Universiteit Antwerpen UFSIA, with the collaboration of EnCoDe, EFMD, ABLA-BVTL-BGAL, VVZC. Topics: needs analysis; issues in (cross-cultural) business communication; adult foreign language learning; the use of audio-visual equipment and computers. Inquiries: Prof. Dr. C. Braecke, UFSIA, room B - 316, Prinsstraat 13, B - 2000 Antwerpen, BELGIUM. Tel: 03/220.40.99; 03/220.41.04; 03/220.40.68. Telex: 33.599 UFSIA B. Telefax: 220.44.20.

March 1-4, 1990. Eugene, OR, U.S.A.

Second Language Research Forum (SLRF). Theme: Variability in Second Language Acquisition. Inquiries: Hartmut Burmeister, Chair SLRF '90, University of Oregon, Applied Linguistics, Straub Hall, Eugene, OR 97403.

March 4-5, 1990. San Francisco, CA, U.S.A.

Twelfth Annual Colloquium on Language Testing Research. Theme: A New Decade in Language Testing: Where have we been and where are we going? Inquiries: UJz Hamp-Lyons, English Composition Board, 1025 Angell Hall, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109 U.S.A.

March 5-10, 1990. San Francisco, CA, U.S.A.

Twenty-fourth Annual Conference of Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL). Inquiries: TESOL Central Office, 1118 22nd Street, N.W., Suite 205, Washington, DC 20037, U.S.A.

March 14-17, 1990. Washington, DC, U.S.A.

Georgetown University Round Table (GURT). Theme: Linguistics, Language Teaching and Language Acquisition: The Interdependence of Theory, Practice and Research. Inquiries: Georgetown University, School of Languages and Linguistics, GURT 90, Washington, DC 20057, U.S.A.

March 19-23, 1990. Baltimore, MD, U.S.A.

Annual International CALICO Symposium. Inquiries: CALICO, 3078 JKHB, Brigham Young University, Provo, UT 84602.

March 27-30, 1990. Dublin, Ireland.

Twenty-fourth Annual Conference of the International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL). Inquiries: IATEFL, 3 Kingsdown Chambers, Kingsdown Park, Tankerton, Whitstable, Kent CT5 2DJ, United Kingdom.

April 5-7, 1990. Urbana, IL, U.S.A.

Fourth Annual International Conference on Pragmatics and Language Learning. Inquiries: Lawrence F. Bouton and Yamuna Kachru, Conference Co-chairs, Division of English as an International Language, University of Illinois at Urbana-Champaign, 707 South Mathews Avenue, 3070 Foreign Languages Building, Urbana, IL 61801. FAX: 217-244-3050.

April 9-11, 1990. Lübeck, Federal Republic of Germany.

Congress of the West German Modern Language Association. Theme: Teaching and Learning Foreign Languages—Perspectives for Europe after 1992. Inquiries: Dr. F. J. Zapp, Hedwigstrasse 4, D-8000 München 19, Federal Republic of Germany.

April 9-12, 1990. Amsterdam, The Netherlands.

New Sounds 90: A Symposium on the Acquisition of Second Language Speech. Topics of Interest: Construction of New Phonetic Categories, Developmental Interrelation of L2 Perception and Production, Principles and Constraints in L2 Phonological Acquisition, Acquisition of L2 Phonological Representations and Rules, Maturation and Social Psychological Constraints on L2 Speech, Interspeech and Interphonology, L2 Phonetics, L2 Speech Training Strategies and Systems. Inquiries: New Sounds 90 Secretariat, Engels Seminarium, University of Amsterdam, Spuistraat 210, 1012 VT Amsterdam, The Netherlands.

April 9-12, 1990. Singapore, Republic of Singapore.

1990 Regional Seminar of the Regional Language Centre (RELC). Theme: Language Testing and Language Programme Evaluation. Inquiries: Regional Language Centre, 30 Orange Grove Road, Singapore 1025, Republic of Singapore.

APRIL 15-21, 1990. THESSALONIKI, GREECE.

NINTH WORLD CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF APPLIED LINGUISTICS (AILA). THEME: APPLIED LINGUISTICS, INTERNATIONAL UNDERSTANDING AND PEACE EDUCATION. INQUIRIES: S. EFSTATHIADIS, P.O. BOX 52, ARISTOTLE UNIVERSITY, GR-54006 THESSALONIKI, GREECE.

April 25-27, 1990. Kiryat Anavim, Israel.

The Ninth Symposium of the Academic Committee for Research on Language Testing (ACROLT). Theme: Language Tests in Research. The purpose is to take a closer look at the measurement properties of instruments used in language research. Papers in other areas of language testing will also be considered. Proposals by December 31, 1989, to: Prof. Bernard Spolsky, English Department, Bar-Ilan University, Ramat-Gan, Israel 52100 (BITNET: F24030@BARILVM) & Prof. Andrew D. Cohen, School of Education, Hebrew University, Jerusalem, Israel 91905 (BITNET: BAUAC@HUJIVM1).

April 26-28, 1990. Urbana, IL, U.S.A.

SLA-FLL II, Conference on Second Language Acquisition and Foreign Language Learning. Theme: Theory in Research and Practice. Keynote speakers: Barry McLaughlin, Lydia White, Elaine Tarone, Tracy Terrell. Inquiries: SLA-FLL II, c/o Bill VanPatten and James F. Lee, Dept. of Spanish, Italian and Portuguese, 4080 Foreign Languages Building, 707 S. Mathews, Urbana, Illinois 61801, U.S.A.

May 6-10, 1990. Atlanta, GA, U.S.A.

Thirty-fifth Annual Convention of the International Reading Association. Inquiries: International Reading Association, P.O. Box 8139, Newark, Delaware 19714, U.S.A.

May 10-12, 1990. St. Johns, Canada.

Annual Meeting of the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT). Inquiries: Ihor Z. Kruk, CASLT, 369 Montrose Street, Winnipeg, Manitoba R3M 3M1, Canada.

July 9-13, 1990. Barcelona, Spain.

International Pragmatics Conference. Special topic: Interdependence of Social and Cognitive Aspects of Language Use. Inquiries: International Pragmatics Association, University of Antwerp, Linguistics (GER), Universiteitsplein 1, B-2610 Wilrijk, Belgium.

July 21-26, 1990. Harrogate, United Kingdom.

Conference on Computer-Assisted Language Learning and the Use of Computers in the Humanities. Inquiries: School of European Languages and Literature, Queen Mary College, University of London, Mile End Road, London #1 4NS, UK.

July 22-27, 1990. Lausanne, Switzerland.

Twelfth International Colloquium on Communication. Theme: Communication and Culture. Inquiries: Dr. Jean Haskell Speer, Department of Communication Studies, Agnew Hall, Virginia Polytechnic Institute and State University, Blacksburg, VA 24061, U.S.A. Tel.: (703) 231-7136; 231-9830; BITNET contact person, Edward H. Sewell, Jr.: ESEWELL@VTVM1).

August 2-9, 1990. Belgrade, Yugoslavia.

World Congress of the Fédération Internationale des Traducteurs (FIT). Inquiries: Secretary of the Congress of the FIT, Kicevska 9, YU-110000 Belgrade, Yugoslavia.

August 21-29, 1990. Belgrade, Yugoslavia.

Congress of the Fédération Internationale des Langues et Littérature Modernes (FILLM). Inquiries: Sava Center, Milentija Popovica 9, YU-11070 Belgrade, Yugoslavia.

September 25-29, 1990. Brisbane, Queensland, Australia.

Biannual National Language Conference of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations. Inquiries: Curriculum Division, Queensland Education Department, P.O. Box 33, North Quay, Brisbane, Queensland 4000, Australia.

October 2-4, 1990. Trier, Federal Republic of Germany.

Second International Congress on Terminology and Knowledge Engineering, organized by the Association for Terminology and Knowledge Transfer, International Information Centre for Terminology (Infoterm), in cooperation with the University of Trier, City of Trier, InTra e.G., Stuttgart. Inquiries: International Information Centre for Terminology (Infoterm), P.O. Box 130, A-1021 Vienna, Austria. Tel: 0043-222-267 535-309. Fax: 00431-267 552.

October 15-18, 1990. Jerusalem, Israel.

International Conference on Language Revival—in Honor of the Centenary of Modern Hebrew. Topics: Pre-Revival Conditions and Factors; Revival: Interventions, Institutions and Processes, Results and Evaluation; Comparative and Theoretical Issues in Revival of Languages; Pioneers of Language Revival; Instructional Methods; Language of the Media; Language Academies and Commissions; Teacher Training; Dialects and Standardization in Language Revival; Languages in Schooling; Bilingualism and Monolingualism as a Goal of Language Revival; the Role of Literature in Language Revival. Deadline for proposals: April 1, 1990. Inquiries: Mrs. Riva Peshin, Division for Adult Education, Ministry of Education and Culture, 20 Mamilla Street, 91911 Jerusalem, Israel.

November 21-25, 1990. Frankfurt, Federal Republic of Germany.

EXPOLINGUA - International Fair for Languages, Translation, and International Communication. Inquiries: Mainzer Ausstellungen GmbH, Alexander-Diehl-Strasse 12, D-6500 Mainz 26, Federal Republic of Germany.

November 23-25, 1990. Omiya, Japan.

Sixteenth Annual Conference of the Japan Association of Language Teachers (JALT). Theme: Directions for the '90s. Inquiries: JALT, Lions Mansion Kawaramachi #111, Kawaramachi Matsubara-Agaru, Simogyo-Ku, Kyoto 600, Japan.

1991

August 12-16, 1991. Pecs, Hungary.

Seventeenth World Congress of the FIPLV. Theme: Foreign Language Learning and Lifelong Education. Inquiries: P. Basel, National Center for Foreign Language Teaching of T.I.T. XI, Bocskai ut 37, H-1113 Budapest, Hungary.

November 2-4, 1991. Kobe, Japan.

Seventeenth Annual Conference of the Japan Association of Language Teachers (JALT). Inquiries: JALT, Lions Mansion Kawaramachi #111, Kawaramachi Matsubara-Agaru, Simogyo-Ku, Kyoto 600, Japan.

November 6-10, 1991. Frankfurt, Federal Republic of Germany.

EXPOLINGUA - International Fair for Languages, Translation and International Communication. Inquiries: Mainzer Ausstellungen GmbH, Alexander-Diehl-Strasse 12, D-6500 Mainz 26, Federal Republic of Germany.

1992

November 25-29, 1992. Frankfurt, Federal Republic of Germany.

EXPOLINGUA - International Fair for Languages, Translation and International Communication. Inquiries: Mainzer Ausstellungen GmbH, Alexander-Diehl-Strasse 12, D-6500 Mainz 26, Federal Republic of Germany.

1993

August 8-15, 1993. Amsterdam, The Netherlands.

Tenth World Congress of the International Association of Applied Linguistics (AILA). Inquiries: Dr. Johan Matter, Vakgroep TTW 9A-23, Vrije Universiteit, Postbus 7161, NL-1007 MC Amsterdam, The Netherlands.

1994

March 28-April 1, 1994. Hamburg, Federal Republic of Germany.

Eighteenth World Congress of the FIPLV, in conjunction with the Fachverband Moderne Fremdsprachen (FMF). Inquiries: FIPLV Head Office, Seestrasse 247, CH-8038 Zurich, Switzerland.

OTHER ANNOUNCEMENTS AND NOTEWORTHY PUBLICATIONS

- ENCoDe, the European Network for Communication Development in Business and Education. Following the seminar on Language Learning and Business Education, hosted by ESADE in Barcelona, February 1989, representatives from a number of business schools and universities across Europe established the ENCoDe network. Its aim is to bring together professionals in business and education and to focus on research issues in the field of international communication. Details of membership may be obtained from: Peter Silcock, ENCoDe, ESADE, Av. Pedralbes, 60-62, 08034 Barcelona, Spain.

- The Dynamic Interlanguage: Empirical Studies in Second Language Variation. M. Eisenstein (Ed.), New York and London: Plenum Press, 1989. Topics addressed include theoretical concerns in variation and interlanguage, adjustment in native and non-native discourse, alternate varieties and second language acquisition, and language variation and second language teaching.

A SUMMARY OF 1988 ACTIVITIES REPORTS FROM THE AILA AFFILIATES

A. COLLOQUIA, REGIONAL CONGRESSES, SEMINARS, WORKSHOPS

| AFFILIATE | TITLE | VENUE | DATES | No. PARTICIPANTS | No. PAPERS |
|----------------|--|-----------------|------------|------------------|------------|
| AAAL/BAAL | Communicative Competence Revisited | Warwick | 07/8-11 | 60 | 15 |
| ABLA | Zevende Sociolinguistendagen 5 sections: -conversation-analysis -migrant education -theoretical development -syntaxis -non-verbal communication | Brussels | 05/26-27 | 75 | 12 |
| ADLA | Language in Institutions | Copenhagen | 05/2 | 40 | |
| | The Language of Negotiations | Odense | 04/25 | 20 | |
| AESLA | Aprendizaje de lenguas: teorías y aplicaciones | Santander | 04/13-16 | 269 | 40 |
| AFinLA | AFinLA's Autumn Symposium, Research in Classroom Based Foreign Language Teaching for Specific Purposes | Vaasa | 11/19-20 | 80 | |
| | AFinLA's Annual Meeting | Vaasa | 11/19 | | |
| ALAA | Annual Congress | Launceston | 08/25-28 | 243 | 76 |
| AN&LA-ABLA-GAL | International Conference on Maintenance and Loss of Ethnic Minority Languages 3 main themes: -linguistic aspects of maintenance and loss -maintenance, loss and language policy -educational aspects of maintenance and loss | Noordwijkerhout | 08/30-09/2 | 250 | 50 |
| AN&LA | Testing Language Proficiency | Utrecht | 03/26 | 150 | 16 |
| | Student Research on Applied Linguistics | Groningen | 10/28 | 112 | 13 |
| | Computer Assisted Language Learning | Amsterdam | 11/19 | 350 | 18 |
| ASLA | Skrivande (Writing) | Uppsala | 11/10-1 | 170 | |
| AYUSAL | Conversational Rules | Novi Sad | 02/2 | 35 | 1 |
| | Phonological and Phonetic Aspects of Speech: Theory and Practice | Zagreb | 03/18-19 | 95 | 31 |
| | Linguistic Theory and Methodology | Belgrade | 04/22-23 | 120 | 40 |
| | Language and Politics | Zagreb | 05/15 | 35 | 1 |
| | Language and Culture | Ohrid | 05/27-29 | 100 | 35 |
| | Language Planning and Language Policy | Zagreb | 06/6 | 40 | 1 |
| | Language Planning and Policy | Novi Sad | 09/8 | 80 | 8 |
| | Computer Language Data Analysis | Portoroz | 10/3-7 | 60 | 35 |
| | Translation and Its Limitations | Zrenjanin | 10/14-15 | 40 | 20 |
| | Language and Politics | Sarajevo | 10/20 | 30 | 1 |
| | Foreign Language Learning and Teaching | Nis | 11/4-6 | 160 | 35 |
| BAAL | Words | Exeter | 09/15-17 | 150 | 37 |

| | | | | | |
|------------|---|-----------------------|------------|-----|-----|
| GAL | Language and Politics (19th Congress) | Passau | 09/29-10/1 | 530 | 143 |
| | The Computer in Language Teaching and in Translation (Workshop) | Munich | 03/18-19 | 28 | |
| | The Scope and Fields of Applied Linguistics (Workshop) | Heidelberg | 06/13-14 | 21 | |
| | Intercultural Communication and Contrast of Linguistics (Workshop) | Passau | 09/29 | 30 | |
| | Expolingua - International Fair for Languages, Translation and International Communication | Frankfurt am Main | 11/16-20 | | |
| GALA | Symposium: Description and/or Comparison of English and Greek | Thessaloniki | 04/10-12 | 100 | 15 |
| | International Symposium: Applied Linguistics and Language Learning and Teaching: Present Trends and Future Prospects | Thessaloniki | 06/1-4 | 200 | 26 |
| GRLA-RWCAL | Bimonthly meetings | Bucharest/Cluj-Napoca | | | |
| IAAL | Academic Committee for Research on Language Testing (ACROLT) - 7th Symposium | Kiryat Anavim | 05/11-13 | 45 | 20 |
| | Special Committee for Research in Processing of Text (SCRIPT) - 3rd Symp. | Kiryat Anavim | 06/22-23 | 45 | 15 |
| | Israel Association for Applied Linguistics (IAAL) 15th Annual Conference | Jerusalem | 10/5 | 155 | 28 |
| IRAAL | Annual General Meeting & informal talk entitled "Conversation Between People & Machines: A New Area in Applied Linguistics" | Dublin | 02/11 | 23 | 1 |
| | Symposium on Mother Tongue Education in Ireland | Dublin | 03/4-5 | 40 | 7 |
| | Seminar Applied Linguistics '88 | Dublin | 10/15 | 20 | 4 |
| | Current Approaches to Syntax (postgraduate seminar) | Dublin | 11/5 | 14 | 4 |
| JAAL | JAAL Symposium on Second Language Acquisition at the 1988 JACET Annual Convention | Kagawa | 09/24 | 300 | |
| | JACET Lecture-Workshop | | | | |
| | (1) Prof. di Pietro (University of Delaware) Interactive Instruction | Tokyo | 01/22 | 30 | |
| | (2) Prof. Cohen (Hebrew University) Informal Session | Tokyo | 02/16 | 30 | |
| | (3) Prof. Candlin (Macquarie University) Language, Culture and Curriculum | Kenkyusha | 05/12 | 20 | |
| | (4) Prof. Halliday (University of Sydney) Informal Session | Kenkyusha | 07/28 | 10 | |
| KAAL | Summer Seminar | Seoul | Summer | | |
| SAAL | Non-native Varieties of English-Implications for the Native Speaker (organised with Centre for Advanced Studies, Faculty of Arts and Social Science, NUS) | Singapore | 01/15 | 40 | |
| | The Code-Switching of Primary School Children | Singapore | 02/23 | 10 | |
| | Creativity and Writing | Singapore | 03/3 | 15 | |
| | Some Linguistic Aspects of Baba Malay | Singapore | 04/6 | 10 | |
| | AGM | Singapore | 07/15 | 30 | |
| | Pidginization - A Worldwide Phenomenon | Singapore | 09/9 | | |
| | Linguistic and Discoursal Features in the Writing of Primary School Students in Singapore | Singapore | 12/5 | 15 | |
| | Australian English: Changes and Attitudes | Singapore | 12/16 | 15 | |

A. PUBLICATIONS

- ABLA - First Language Acquisition, F. van Besien (Ed.), *Abla-Papers* 12 (16 contributions, 349 pp.)
- AESLA - ACTAS V Congreso Nacional de Lingüística Aplicada (Córdoba): *Lenguajes con fines específicos*, SGEL-Educación, 660 pp.
 - RESLA (*Revista Española de Lingüística Aplicada*), 3, SGEL-Educación, 1987, 150 pp.
 - AESLA: *Boletín Informativo No. 4*, Secretaria de AESLA
- AFinLA - *Problems in Using and Understanding Language*, L. Laurinen & A. Kauppinen (Eds.), Yearbook 1988
- ALAA - *Asian-Pacific Papers*, B. McCarthy (Ed.), *Regional Papers presented at the 8th World Congress of Applied Linguistics, University of Sydney, 16-21 August, 1987*. ALAA Occasional Paper 10
 - Series S. No. 4 - "Italian in Australia"
- ANELA - *Taalverwerving in onderzoek (Language Acquisition Research)*, series *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 30, 1988/2, 201 pp., VU Uitgeverij Amsterdam
 - *Taaltoetsen (Language Testing)* series *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 31, 1988/2, 201 pp. VU Uitgeverij Amsterdam
 - *Vrij nummer (free issue)*, series *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen* 32, 1988/3, 181 pp., VU Uitgeverij Amsterdam
- ASLA - *Barns tvasspraktighet*, B.-L. Gunnarsson, C. Liberg & A. Nesser (Eds.), *Report from ASLA's Symposium on Children's Bilingualism held in Uppsala 6-7 November 1987*. Uppsala University, Uppsala, Sweden 1988, 218 pp.
- AYUSAL - *Ten Years of Compulsory Foreign Language Learning at the University Level (Zagreb)*
 - *Language and Culture (Skopje)*
 - *Computer Language Data Analysis (Ljubljana)*
 - *Dil ve praktik (1-2 (Pristina))*
 - *Language and Education (Pristina)*
- BAAL - *BAAL Newsletter nos 29-31*, J. Norrish (Ed.), University of London, Institute of Education
 - *Applied Linguistics in Society*, P. Grunwell (Ed.), *British Studies in Applied Linguistics* 3, London, CILT (10 papers, 108 pp.)
- GAL - *Stilistisch-rhetorische Diskursanalyse*, B. Sandig (Ed.). Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1988, (*forum Angewandte Linguistik Band 14*)
 - *Sprache und Individuum*, W. Kuhlwein (Ed.), *Kongressbeiträge zur 17. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik*, GAL e.V. Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1988, (*forum Angewandte Linguistik Band 15*)
 - *Angewandte Linguistik und Computer*, B. Spillner (Ed.), *Kongressbeiträge zur 18. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik*, GAL e. V. Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1988, (*forum Angewandte Linguistik Band 16*)
 - *GAL-Bulletin No. 8* (13 papers, 83 pp.)
 - *GAL-Bulletin No. 9* (12 papers, 80 pp.)
- GALA - *Journal of Applied Linguistics - No. 4*, University Studio Press, Thessaloniki
- GRLA-RWCAL - *Interdisciplinary Relations of Applied Linguistics*, T. Slama-Cazacu (Ed.), *Proceedings of the 4th National Meeting of GRLA-RWCAL 1987*, (in press)
- IAAL - *ILASHON*, E. Shohamy & H. Brosh (Eds.), *A Newsletter in Applied Linguistics*, 1988, 73 pp.
- IRAAL - *TEANGA 6*, D.P. O Baoill (Ed.), *Journal of IRAAL*
 - *TEANGLITIR 6*, D.M. Singleton (Ed.), *Newsletter of IRAAL*
 - *The Less Widely Taught Languages of Europe*, L. MacMathúna, N. French, E. Murphy, D. Singleton (Eds.), *Proceedings of UNESCO/AILA/IRAAL Symposium, Dublin, April 1987*
- JAAL - *JAAL Bulletin 3*, Tokyo (in press)
- KAAL - *Journal of the Applied Linguistics Association of Korea*, Vol. 2
- SAAL - *SAAL Newsletter - 4 Issues (March, June, September, December 1988)*